



安全理事会

Distr.
GENERALS/1994/489
22 April 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH秘书长关于执行不断监测和核查伊拉克遵守
安全理事会第687(1991)号决议C节
有关部分情况的计划的现况报告

一、导 言

1. 1991年10月10日通过的安全理事会第715(1991)号决议第8段请秘书长每6个月向安理会提交报告,说明执行不断监测和核查伊拉克遵守安全理事会第687(1991)号决议C节有关方面情况的计划的现况。本报告是根据上述决议提交的第5次报告。本报告更新了前四份报告(S/23801、S/24661、S/25620和S/26684)所载的资料。

2. 1993年11月和1994年3月,特别委员会和国际原子能机构(原子能机构)与伊拉克之间举行了高级别会谈。关于执行上述计划的发展情况的进一步资料载于向安全理事会提交的关于高级别会谈的报告。(S/26825和Corr.1和S/1994/341)。S/1994/341号文件的附文概要列出特别委员会计划的活动,以不断监测和核查伊拉克不重新获得第687(1991)号决议C节所禁止的武器的义务。S/1994/151号文件载有伊拉克副总理和执行主席在1994年2月在巴格达举行高级别会谈之后发表的联合声明。

二、1993年10月10日至1994年4月10日期间的情况

A. 承认第715(1991)号决议

3. 本报告所述期间的一个重大发展是伊拉克副总理塔里克·阿齐兹先生致函

安全理事会主席(S/26811,附件),表示伊拉克接受安全理事会第715(1991)号决议。此事发生于S/26825和Corr.1号文件所报告的特别委员会和原子能机构同伊拉克在纽约举行的一轮高级别会谈结束的时候。

B. 提供资料

4. 当时,伊拉克宣布其过去作出的关于目前双重用途的能力的申报均应“被视为是按照安全理事会第715(1991)号决议和其中核可的计划作出和提交的”。委员会答复伊拉克说,以前的这些申报在许多方法是不充分的,不能被视为根据计划提出的初步申报,也不能作为适当计划和执行不断监测和核查工作的充分基础。

5. 为了协助伊拉克提出充足的申报,委员会拟订了这种申报的格式。1993年12月底已向伊拉克提出了第一个格式,即关于弹道导弹和化学武器的申报格式。1994年1月16日,委员会在巴格达收到了伊拉克的第一次申报。虽然这些新的申报同伊拉克早些时候的报告相比有了很大的改进,但这些申报仍然不全面,尤其是关于化学设施的申报。在一些情况下,伊拉克不仅没有回答格式中所载的一些问题,而且还单方面修改格式以删除这些问题。

6. 在努力全面了解目前双重用途能力的同时,委员会继续努力获得关于第687(1991)号决议C节规定所禁止的伊拉克方案的全面资料。只有全面了解这些方案并全面了解目前双重用途能力,委员会才能规划和落实有效的不断监测和核查系统。

7. 这方面的努力集中于了解有关先质化学剂的供应、化学剂的生产能力及其利用,仿照飞毛腿导弹的开支以及导弹部件生产和供应等情况。1994年2月在巴格达、1993年11月和1994年3月在纽约在高级别会谈的框架内举行了关于化学武器的讨论。在纽约举行的会谈还讨论了弹道导弹问题。S/26825和Corr.1号文件以及S/1994/341号文件的附件报告了这些讨论的结果。由于缺乏有助于核查最近提供的化学方案的数据的文件,委员会打算在1994年5月派一个专家组前往伊拉克,同以前与这些方案有关的高级人员进行会谈。

C. 业 务

8. 关于委员会如何打算进行不断监测和核查的概念载于安全理事会第715(1991)号决议核可的计划(S/22871/Rev.1)。S/1994/341号文件的附文概述了这一概念。

9. 委员会在努力进一步了解情况的同时,还继续从场址、活动、设备和材料的角度来对伊拉克的能力进行评价,因为根据不断监测和核查计划,这些方面需要受到监测。规划和确定这种监测的方式的工作已经取得很大的进展。这方面的工作通过在纽约的委员会总部举行高度专业化的讨论会吸取了国际专家的专门知识。对某些标签和感应器技术已经进行了试验,以便用于不断监测和核查目的。现已开始或已完成了主要集中于不断监测和核查的几次视察。关于已进行的活动的细节情况见本报告附件一。

10. 进一步不断监测和核查活动的计划的详细情况仍然载于S/1994/341号文件的附文,但有以下改动:

(a) 计划于1994年3月30日开始执行任务的弹道导弹规程建立小组现已在伊拉克顺利开展,得到伊拉克的很好的合作;

(b) 在伊拉克的协助下,已经安装了附文第8段提及的化学感应器,目前正在评估这些感应器的使用情况;

(c) 生物规程建立小组于1994年4月8日在巴格达开始执行任务;

(d) 一个评估在巴格达设立监测中心计划的小组已于1994年4月10日到达那儿。

D. 进出口监测机制

11. 第715(1991)号决议第7段请本委员会同第661(1990)号决议所设委员会和

原子能机构总干事合作“制订一个机制,以便监测其他国家未来向伊拉克出售或供应所有与执行第687(1991)号决议C节和其他有关决议,包括本决议以及根据本决议核可的计划有关的项目”。委员会和原子能机构已经编写了一份概念文件,纲要阐述了它们认为将达到第715(1991)号决议的要求的机制。委员会和原子能机构打算在1994年4月底之前将这份文件正式提交第661(1990)号决议所设制裁委员会。此后,三个机构将需要将其联合建议提交安全理事会审议。

未来前景

12. 如S/1994/341号文件的附文所说明,特别委员会正在调动其资源以及提供支持的政府的资源以确保一旦可行,即进行有效的不断监测和核查。然而,要达到这个阶段,委员会在很大程度上要依靠其他方面的行动,其中最主要的是伊拉克本身的行动。如果伊拉克当局不予以合作,不提供有关资料,不进行建立这个系统所需的许多行动,就无法保证有效执行这项计划。

13. 伊拉克曾多次、尤其是在1994年2月在巴格达举行的高级别会谈结束时发表的联合声明(S/1994/151)中表示打算进行这样的合作,以加速建立不断监测和核查系统,从而使委员会和原子能机构能够报告伊拉克遵守第687(1991)号决议第22段规定的情况。委员会希望并期待这成为现实。然而,在S/1994/341号文件所报告的委员会和伊拉克之间在1994年3月在纽约举行的最近的一轮高级别会谈中,伊拉克对委员会的公正表示缺乏信心,并表示如果委员会没有立刻根据第687(1991)号决议第22段提出报告,伊拉克就可能停止合作。

14. 根据这些说法,委员会十分关注地看待涉及其一架直升飞机的事件。在这次事件中,这架直升飞机正在帮助医疗疏散,将在伊拉克的联合国警卫队的两名受伤的士兵抬上飞机时,一群人朝直升飞机投掷石块。这次事件的详细情况载于附件二。

15. 这次事件使飞机和机上人员面临着严重危险。伊拉克根据其对联军在伊

拉克的行动的义务、尤其是根据特委会在伊拉克的行動的地位安排、第707(1991)号决议以及第715(1991)号决议核可的不断监测和核查的计划所承担的义务,需要确保特委会人员和财产的安全。在此事件中伊拉克没有提供充分的安全保护。委员会已就此事向伊拉克在巴格达和纽约当局提出强烈抗议。

16. 伊拉克政府在答复中坚决否认参与袭击事件,称委员会在最后一刻改变了降落场地,因而应对此事责任。然而,委员会注意到,伊拉克保证这一事件不应被视为是具有政治动机的,同时承诺确保不再发生类似事件。

附件一

不断监测和核查活动

一、弹道导弹

1. 伊拉克接受安全理事会第715(1991)号决议为它规定的义务之后,展开深入工作,根据在非核领域内的不断监测和核查计划,设立监测机制,监测伊拉克与导弹有关的活动和双重用途能力(S/22871/Rev.1号文件)。这些努力包括进行几次视查评价伊拉克根据计划所作的申报,确定监测重点和适当监测技术,包括对技术作现场试验,编写不断监测和核查规程草案,就监测问题同伊拉克方面进行深入讨论,包括纽约和巴格达高级别会谈期间的讨论。与此同时,特别委员会继续调查伊拉克过去的违禁导弹计划和伊拉克遵守第687(1991)号决议的情况。

A. 特委66队

2. 特委66队于1994年1月21日至29日在伊拉克进行一次视查。鉴于伊拉克对第715(1991)号决议的接受,特委66队奉命完成以下任务:

- (a) 更新前期视查队收集的有关伊拉克导弹研究和发(研)计划的数据;
- (b) 检查伊拉克根据第715(1991)号决议核准的在导弹领域不断监测和核查计划就待监测设施提出报告的有关问题;
- (c) 对可能使用的适当监测装置和技术进行初步调查。

3. 特委66队观看了将根据不断监测和核查计划加以监测的几个研发设施和工业设施。伊拉克向特委66队提供了它目前有关射程大于50公里的地对地导弹的导弹计划的最新详细情况。

4. 特委66队就伊拉克依不断监测和核查计划应负的报告义务作了广泛工作,包括讨论伊拉克就待监测设施提出的报告,检查1994年1月伊拉克根据监测核查计划提交的申报并实际现场调查有关问题。这些工作产生了一个报告格式草案,由伊拉

克用来报告将置于最严密监测制度之下的那些导弹研发和生产设施。视查期间以及视查之后不久,伊拉克用这个格式向特别委员会提交了所有有关设施的报告。由于特委66队的工作,伊拉克还提供了对1月份根据导弹领域监测核查计划所作申报的修正。

5. 特委66队对可能适于安装探测器和其他技术进行监测的场地展开一项调查。调查涉及双重用途设备的盘存控制、设备不运离申报设施以及监测设施内活动等问题。使用各种探测器和录音装置可以作为监测核查计划监测程序的一个重要部分。

B. 特委69队

6. 特委69队于2月17日至25日在伊拉克执行以下任务:

- (a) 评价伊拉克的双重用途导弹工业能力,这种能力可能被用于导弹生产;
- (b) 继续编制关于可用于导弹生产的伊拉克机床和设备的数据库;
- (c) 对安装探测器和使用其他技术监测与导弹有关的活动的可能性进行一次评估。

7. 特委69队在伊拉克观看了15个设施,确定了在这些场地进行监测活动的一些重点,并就使用探测器进行了调查。更新了前期视查队(特委57队)建立的机床数据库,对新机器作了登记,给某些项目加了标签。

8. 特委69队的工作成果为委员会精确规定根据监测核查计划不断监测和核查的设施范围提供了必要的背景数据。

C. 特委71队

9. 以特委66队和69队的工作成果为基础组织了特委71队,负责为委员会迄今确定需要不断加以监测和核查的设施编写监测核查规程草案。监测和核查规程将列出利用各种不同方法对不断监测和核查计划内的伊拉克场址进行监测活动的详细程

序。关于特定场址它还将载有进行有效监测和核查所必需的系统化已知资料。特定场址规程一旦制定之后,将根据在该场址的监测和核查活动的结果予以更新。

10. 特委71队3月30日开始在伊拉克活动。该队将继续其工作,连续几次访问伊拉克,直至完成其全部任务。预计这至少将需要两个月。

11. 本文件编写时,特委71队已经完成在伊拉克的第一轮活动。在这轮活动期间,71队观看了将按其活动性质置于不同监测制度之下的九个设施。特委71队还现场核查伊拉克提出的申报和报告,以编写该队已访设施的监测和核查规程。特委71队目前正在编写这些设施的规程草案,4月18日将再赴伊拉克展开第二轮视查活动。总共将观看30多个场址。

D. 其他活动

12. 为了支持为建立不断监测和核查机制而进行的努力,委员会举行了几次国际专家会议。在这些会议期间,讨论了关于评价伊拉克的申报,确定监测与导弹有关的活动的重点,利用包括监测器在内的适当监测技术,以确保有效监测等问题。还讨论了可用于发展、生产、改装或获得射程大于150公里的弹道导弹的一系列双重用途设备、技术和其他项目。

E. 以往禁止的活动

13. 委员会继续调查以往与第687(1991)号决议所禁止的导弹方案有关的悬而未决的问题。必须开展这项工作才能为根据第715(1991)号决议规定进行不断监测建立牢固和可核查的基线。这尤其可以使委员会充分和全面了解伊拉克通过其以往的活动在导弹领域已获得哪些知识和技术。

14. 就与第687(1991)号决议C节所规定方案有关的问题,连续不断地同伊拉克进行讨论,尤其是1993年11月和1994年3月在纽约举行的几轮高级别谈判期间就此进行了讨论。伊拉克已提供详细的补充资料,说明向外国购买弹道导弹重要零件以及

耗资购买射程越过150公里的弹道导弹的情况。

15. 委员会再次要求伊拉克提供原始文件,以证实伊拉克关于其以往受禁止的导弹方案提出的申报。在二月份特别委员会执行主席访问巴格达期间,伊拉克终于同意将关于购买受禁导弹费用的文件交给委员会。这份文件所涉时期为1977年至1990年12月,其中涉及第687(1991)号决议所禁止和伊拉克所申报导弹的近四分之三。目前,委员会正在对这些文件和其中所载的资料作深入调查。这项调查的结果对于委员会根据第687(1991)号决议第22段规定将提交给安全理事会的报告具有关键作用。

二、化学武器

A 数据收集

16. 在举行各轮高级别政治谈判的同时,特委会的专家们就化学武器问题同伊拉克举行了三次技术性会谈。

1. 以往的方案

17. 1993年11月在纽约举行的会议期间,伊拉克强调指出,它已作出努力来满足委员会所提出关于提供资料的所有要求。然而,伊拉克同意努力回答委员会核查活动期间可能产生的任何问题。委员会通知伊拉克,它已评价了1993年10月在巴格达举行谈判期间所提供关于伊拉克以往化学武器方案的资料,认为这些资料是可信的。然而,在缺乏文件的情况下,对数据进行独立核查依然存在问题。委员会建议,为了在一定程度上解决这个问题,伊拉克应召集参与化学武器方案的官员举行讨论会,以便集体进行回忆,回想具体细节,以期便于开展独立核查。对留在Muthanna国家企业的设备和化学品问题也进行了讨论。已商定,委员会应于1994年1月派遣一个代表团前往巴格达,在各种设备上作标记,准备清点,从而决定发放或销毁这些设备。就发放或销毁留在该地点的化学品将进行进一步讨论。

18. 1994年2月在巴格达举行会议期间,伊拉克向委员会通告了先前参与化学武器方案的伊拉克高级别人士讨论会的结果,还提供了关于研究和发展方案以及进口先质化学品等悬而未决问题的补充数据。

19. 1994年3月在纽约举行会议期间,委员会要求伊拉克提供详细补充资料,以填补以前所提供资料的欠缺。根据这项要求,伊拉克提供了它举行的另一次讨论会的结果,这次讨论会由退休的前任官员参加。这些资料包括按年份和合同分列的进口各种先质化学品的数量。此外,伊拉克还提出了各年化学剂产量、所获先质化学品、储存和消耗化学剂以及现有化学剂生产能力之间的相互关系。还提供了其化学武器研究和发展方案、包括时间范围的完整概述。

20. 这几次会议期间获得的补充资料对于委员会努力尽可能全面了解伊拉克的化学武器方案具有关键作用。譬如,1993年10月伊拉克申报拥有13 221吨可追踪的进口先质化学品,1994年2月申报拥有15 037吨,1994年3月申报拥有17 657吨。然而,所申报化学剂产量保持不变,为4 340.5吨。

21. 同伊拉克早先的说法相比,这些补充资料说明的情况更具有内在的一致性。所申报的数字规模似乎可信。然而,由于缺乏证据确凿的文件,独立核查的问题仍然存在。在这方面,委员会计划于1994年4月同参与伊拉克收集数据讨论会的人员进行面谈。

2. 双重用途设施的公布

22. 1993年12月,委员会根据不断监测和核查双重用途化学设施的计划的规定,向伊拉克提供了初步公布的格式范本。1994年1月16日,伊拉克向委员会驻巴格达外地办事处提交了填写了部分内容的表格。后来双方举行会议时,委员会通知伊拉克交回的表格不完整,必须根据委员会的要求填写。委员会通知伊拉克,完整的初步申报是规程建立程序的先决条件,因而也是开始不断监测和核查的先决条件。

B. 视 察

23. 1994年2月1日至11日期间,特委67/化武13队清点了约240件双重用途化学剂生产设备,并在这些设备上作了标签。这些设备均在伊拉克化学战争方案之下采购。1994年3月14日,委员会通知伊拉克,曾用以生产化学剂和先质化学品的设备(44件)必须予以销毁,并向伊拉克提供了这些设备的确切说明。此外,还要求伊拉克在1994年4月30日之前详细说明今后打算将其余作了标签的设备用于何种允许的用途,以便就其处理办法作出最后决定。以后,未销毁的设备将受到不断监测和核查。

24. 在特委67/化武13队工作期间,该队还视察了Ibn al Baytar设施,以便为该场址拟订一份监测和核查规程。其目的是评价在纽约委员会总部编制的监测和核查规程的一般模式是否可切实应用于双重用途的化学设施。

25. 1994年3月20日至26日期间,特委70/化武14队在Muthanna场址装了四台空气抽样机。这四台抽样机用于确定该场址空气中各种化学品的类别和数量。该小组还使用了手提式抽样机,采集更多样品,以便对Muthanna的空气作更加全面的测定。抽样机的方式安装,在各种风向的情况下均可测定该场址的空气质量。一支伊拉克维修和建筑队竖起了抽样机的安装杆。对抽样机编制了抽样程序,使其在30天期间每天24小时间断地抽取空气样品。每30天将取出抽样管,换上新管,并送往实验室化验。抽样机的装置由微处理机控制,并由太阳能板充电的蓄电池供电。在一台抽样机上装有由微处理机驱动的气象站,每小时记录风速、风向、气温和湿度。每次换抽样管时都取下这些气象数据,成为样品永久记录的组成部分。

三、生 物

26. 第一次基线过程的生物视察于1994年4月8日第四个生物视察队到达伊拉克后开始。该队预定在三个星期期间进行其活动。这次视察的主要目的是核查伊拉克于1994年1月根据安全理事会第715(1991)号决议核可的继续监测和核查伊拉克遵守

不再取得第687(1991)号决议禁止的物品的计划提出的申报。这次视察的其他目标是：评估伊拉克申报的那些生物设施(其中许多从未被特委会视察过)正在进行的工作和存在的设备。清查那些设备,以便将来进行标记;以及起草一个格式让伊拉克根据监测和核查计划定期提出报告。

A. 同伊拉克会谈以填补数据上的空白

27. 1993年11月继续进行1993年10月开始的关于根据该计划提出报告的格式的讨论。这些讨论的目的是要向伊拉克政府提供一个能便利在该计划下提出报告的构架,例如起草文本不长的答复、是/否的答复或多项选择的答复。

28. 在1994年1月,伊拉克提出申报后,于1994年2月和3月同伊拉克官员举行了高级别会谈。这些讨论的焦点放在为了切实有效监测生物领域,伊拉克必须提供的资料。这些讨论的结果是由伊拉克根据《计划》提出新的申报,申报中共分析的资料必须是完整的和清楚的。

B. 专家在纽约举行的讨论会

29. 1994年3月在纽约举行了一个国际专家讨论会,以便为与生物基线有关的视察作好准备。计划举行其他讨论会来讨论过去的方案、伊拉克在关于继续监测和核查计划的生物规定下提出的申报、感测器和其他监测技术、监测形式以及训练监测视察员的条件。

制定规程的工作

30. 为每个生物场址制定规程的工作正在进行。已经编纂或将在1994年4月进行的第一次访问视察期间收集与地理位置有关的资料。剩下的资料将在整个基线过程中收集。1994年4月的视察期间将拟订伊拉克在规程下提供的资料的格式草稿。

D. 感测器/标记试验

31. 在4月的视察期间将进行以照相机监测的可行性研究。在这个领域的进一步努力是在未来一个月举行的讨论会。已经确定了各种标记技术,并且认为这种技术对生物技术设备是适当的。

四、核

32. 1993年10月10日以来在核领域进行的活动载于原子能机构的报告里。特别委员会为履行它在指定场址方面,包括要核场址方面的义务,在审查期间进行了一次伽马测量。

33. 第二次伽马空中测量队于1993年12月2日至15日履行了任务。在这项任务期间,该队测量了六个场址。它在 Tuwaita的放射性处理地区以及在 Al Atheer的两个地区取得了详细的伽马波谱。此外,在 Rashdiya、Al Hadre、靠近 Tikrit的一个场址、以及 Salah Al Din国家机构(SAAD-13)进行了伽马测量。虽然数据仍在分析中,但早期迹象显示出这种能够迅速测量较大面积并能精确指出某些场址需要进行较详细的调查的方法的力量。这个系统仍在发展中,并且已在进行明显的改进。

五、空中视察

34. 在审查期间,委员会在继续在用直升机和高空侦察机进行空中视察。委员会的高空侦察机(U-2)现在一星期飞一次或二次,自从开始用它来支持委员会的作业以来一共飞了201次。委员会的直升机现在已飞了273次,视察了约395个场所。空中视察队目前一星期飞三次到四次。

附件二

向直升机投掷石头的事件

1. 一架特委会的直升机在驻伊拉克的联合国警卫队的要求下从事人道主义工作,将两名在伊拉克北部的一次伏击中被射伤的联合国士兵撤出时,被聚集在用来将伤者搬上飞机的着陆地点的群众投掷石头。

2. 在这次作业中,委员会曾遵守正常程序,先口头通知伊拉克当局,在任务当天上午11时再以书面通知飞行计划和将使用的着陆场所(靠着摩苏尔·萨达姆医院的一个游戏场)。伊拉克已正式同意这些计划。¹

3. 直升机于16时在该医院着陆后遭人群包围。当救护车载着两个警卫到达后,群众设法阻止它开到直升机旁,并开始扔石头。只有几个在场的伊拉克军事人员试图干涉,但无效。

4. 在伤者被抬上直升机后,伊拉克士兵不再努力控制群众,群众向直升机扔石头。所有6个旋翼叶片都遭到损害,进入进气口的石头损坏了发动机轴承和涡轮机。窗户和机身也都遭到损坏。这次的损坏使该直升机必须修理三个星期,无法飞行,修理费约为\$1 500 000。

5. 直升机驾驶员决定,不管直升机遭受损坏,立即离开是保护机员和乘客生命以及脱离危险情况的最确实的方法。

注

¹ 与伊拉克1994年3月29日的新闻稿相反,飞行计划或着陆地点都没在后一分钟改变。事实上在摩苏尔的伊拉克人员在11时30分还在协助为着陆地点作好准备,在巴格达的伊拉克人员曾收到载有飞行行路线和着陆地点详细的书面飞行计划。